

**استمارة ثنائية المسار عن الحياة بعد مواجهة النكّل****(TTBQ2) - CG31**

ينظر ف هذا الاستبيان لأسئلة متنوّعة حول حياتك بعد وفاة شخص مهم بالنسبة لك .  
في نهاية الاستبيان يمكنك ذكر الأمور التي تودّ أضافتها بعد أجابتك عليه .  
عذرا , الأسئلة مصاغة بلسان الذكر ولكنها موجّهة للرجال وللنساء على حد سواء .

مع جزيل الشكر

طاقم البحث

تفاصيل الشخص المتوفى	تفاصيل معبئ الاستمارة:
الاسم الشخصي للمتوفى: _____	تاريخ: _____
تاريخ الوفاة: _____ عمر المتوفى عند الوفاة: _____	الجنس: ذكر / أنثى عمرك اليوم: _____
ظروف الوفاة: _____	مكان الولادة: _____ عدد السنوات التي قضيتها بالدولة: _____
علاقة القرابة مع المتوفى: _____	الديانة: _____ ما هي درجة تدينك: (أحط بدائرة) 1. غير متدين بالمرّة 2. متدين بدرجة بسيطة 3. متدين بدرجة معتدلة 4. متدين جداً 5. متدين بدرجة كبيرة جداً. متزمت.
	اللغة المتداولة بالبيت: _____ لغات أخرى: _____

I. الأسئلة تختص بالأسبوع الأخير, إذا لم يذكر ما يشير إلى غير ذلك						
	غير صحيح بالمرة	غير صحيح	صحيح جزئياً	صحيح	صحيح جداً	
A2 - r I-DF	5	4	3	2	1	1. مزاجي مكتئب للغاية:
A3 - r I-DF	5	4	3	2	1	2. أشعر أنني منزعج جداً:
A6-r I-DF	5	4	3	2	1	3. المعنى الذي أعطيته لحياتي قد تغير للأسوأ فقط:
A7- r II-ARTG	5 ولا مرة	4 تقريباً شهرياً	3 تقريباً أسبوعياً	2 تقريباً يوميًا	1 عدة مرات في اليوم	4. تراودني أفكار ومشاعر تطغى علي وتشوشني:
A9 I-DF X	5	4	3	2	1	5. أقوم بعملتي بشكل جيد: (الرجاء وضع إشارة X في الجهة اليسرى في حالة عدم انطباق السؤال عليك)
A11 I-DF	5	4	3	2	1	6. تقديري لذاتي في الأسبوع الأخير كان تقريباً إيجابياً تماماً:
A12-r I-DF	5	4	3	2	1	7. أستصعب القيام بواجباتي الاجتماعية:
A19 I-DF	5	4	3	2	1	8. أثق بقدراتي الذاتية على التعامل مع متطلبات الحياة:
A20-r II-ARTG	5	4	3	2	1	9. بعد فقدان, يمكن تقييم وضعي الحالي أني في حاجة ماسة للمساعدة:

II. الرجاء قراءة التعليمات ومن ثم الإجابة على الأسئلة التالية. عند الإجابة على الأسئلة التالية, الرجاء التعامل مع كل مكان يظهر به خط (____), كأن أسم المتوفى موجود مكانه. الأسئلة تتطرق إلى الأسبوع الأخير, في حال لم يذكر ما يشير إلى غير ذلك.						
B2*-r II-RC	5	4	3	2	1	1. علاقاتي مع _____ كانت أنه عندما أفكر فيه, أتذكر عادة اختلاف الرأي الذي كان بيننا:
	عدة مرات في اليوم	تقريباً يوميًا	تقريباً أسبوعياً	تقريباً شهرياً	ولا مرة تقريباً	
B4 II-ARTG	5	4	3	2	1	2. يكون تصرفي ورد فعلي العاطفي, أحياناً, وكأنني لا أصدق بأن _____ غير موجود. يحصل معي مثل هذا الأمر:

	غير صحيح بالمرة	غير صحيح	صحيح جزئياً	صحيح	صحيح جداً	
B6-r II-ARTG	5	4	3	2	1	3. أفكر ب _____ كل الوقت:
B7 II-ARTG	5	4	3	2	1	4. اليوم أسلم إلى حد ما بحقيقة فقدان _____:
B9 I-DF/ II RC	5	4	3	2	1	5. تفكيري في _____ يثير بي أحاسيس ايجابية:
B10 II-ARTG	5 عدة مرات في اليوم	4 تقريباً يومية	3 تقريباً أسبوعياً	2 تقريباً شهرياً	1 ولا مرة تقريباً	6. أتذكر _____:
	غير صحيح بالمرة	غير صحيح	صحيح جزئياً	صحيح	صحيح جداً	
B11-r II-RC	5	4	3	2	1	7. أتجنب الأمور التي تذكرني ب _____:
B13-r II-ARTG	5	4	3	2	1	8. من الصعب تحمل الحياة بدون _____:
B15 II-ARTG	5 عدة مرات في اليوم	4 تقريباً يومية	3 تقريباً أسبوعياً	2 تقريباً شهرياً	1 ولا مرة تقريباً	9. أشعر بشوق كبير ل _____:
	غير صحيح بالمرة	غير صحيح	صحيح جزئياً	صحيح	صحيح جداً	
B16-r II-ARTG	5	4	3	2	1	10. أشعر بالألم عندما أتذكر _____
B17-r II-ARTG	5	4	3	2	1	11. أتفهم الآن الأشخاص الذين يفكرون بوضع حد لحياتهم بعد فقدانهم لإنسان عزيز على قلوبهم:
B20-r II-ARTG	5	4	3	2	1	12. يمكن تقييم وضعي الحالي بعد فقدان بأني أعاني كثيراً:

<b>III. الرجاء قراءة التعليمات قبل الإجابة على الأسئلة. تتطرق الأسئلة التالية إلى السنتين الأخيرتين من علاقتك ب _____ (اسم المتوفي) في حياته.</b>						
	غير صحيح بالمرة	غير صحيح	صحيح جزئياً	صحيح	صحيح جداً	
C2-r II-CPR	5	4	3	2	1	1. كان _____ يمثل لي مصدراً مركزياً للدعم العاطفي , في حياته:

C4-r II-CPR	5	4	3	2	1	2. علاقتي ب _____ أتسمت بتأرجحها ما بين القمة والحضيض بشكل بارز ومتكرر:
C7-r II-CPR	5	4	3	2	1	3. أتسمت علاقتي مع _____ بانتقالات حادة ما بين القرب والغضب و/أو الرغبة في الابتعاد:
C8-r II-RC	5	4	3	2	1	4. كان _____ مقرباً جداً مني:
IV الرجاء أكمل باقي الأسئلة, تتعلق كل الأسئلة التالية بشعورك في الوقت الحالي.						
	غير صحيح بالمرة	غير صحيح	صحيح جزئياً	صحيح	صحيح جداً	
D4-r II-ARTG	5	4	3	2	1	1. أنا غاضب بسبب فقدان:
على من تغضب ولماذا؟						
(أ) _____						
(ب) _____						
	غير صحيح بالمرة	غير صحيح	صحيح جزئياً	صحيح	صحيح جداً	
D7-r II-ARTG	5	4	3	2	1	2. لا زلت اشعر بالفقدان كحادثة صاعقه وصدمة في حياتي:
من فضلك اشرح باختصار لماذا تعتبرها كذلك:						
_____						
_____						
	عدة مرات في اليوم	تقريباً يومياً	تقريباً أسبوعياً	تقريباً شهرياً	ولا مرة تقريباً	
D10 II-ARTG	5	4	3	2	1	3. صور وانطباعات من حادثة الوفاة ما زالت تخترق أفكاري:
D11 II-ARTG	5	4	3	2	1	4. تمر في رأسي صور ل _____:
D14 II-ARTG	5	4	3	2	1	5. تطفئ عليّ أفكار ومشاعر متعلقة بموت _____:

	غير صحيح بالمرة	غير صحيح	صحيح جزئياً	صحيح	صحيح جداً	
D18* I-DF	5	4	3	2	1	6. أستطيع التشارك في مشاعري والحديث عنها مع أشخاص آخرين وتقبل الدعم والمساعدة منهم:

في الختام, إذا شعرت أنه يوجد أمور تتعلق بمواجهة فقدان ولم يتم ذكرها في الاستبيان , يمكنك إضافتها من خلال هذه الأسطر وشكراً.

---

---

---

---

**For office use only:**

Score by adding numbers of relevant scale, and dividing by number of items completed for each score except for X (r = reversal where 1 = 5, 2=4, 4=2, 5 = 1).

**Track I – Dysfunction = I-DF**

**Track II –Active Relational Traumatic Grief – II ARTG**

**Track II – Relational Conflict = II-RC**

**Track II – Close Positive Relationship = II-CPR**

**Total = DF + ARTG + RC + CPR divided by number of items completed =**

Scoring and Self-Scoring for the Measure			
Track II	Relational Active Grief and Trauma (RAGT)	A4R <sup>1</sup> +A9R +B2 +B3R +B4 +B6 +B8R +B9 +B10R +B12R +B13R +D1R +D2R +D3 +D4 +D5	This should be calculated as a mean score (Total score divided by number of items completed).
Track II	Conflict in the Relationship (RC)	B1R +B5 +B7R +C2R +C3R	
Track II	Close and Positive Relationship (CPR)	C1R +C4R	
Track I	Dysfunction (D)	A1R +A2R +A3R +A5 +A6 +A7R +A8 +D6	
Total Score of TTBQ2-CG31		RAGT raw score <sup>2</sup> + CR raw score + CPR raw score + D raw score divided by total number of items completed.	

<sup>1</sup> R means to reverse the score so that 1=5, 2=4, 3 stays the same, 4=2 and 5=1.

<sup>2</sup> Raw score is the score computed after reversing the items labeled R but before division by number of items per factor.